



G.

R.

THE UNION OF SOUTH AFRICA Government Gazette Extraordinary.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

Buitengewone Staatskoerant VAN DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

UITGEGEVEN OP GEZAG.

Vol. XXXVIII.]

PRICE 6d.

CAPE TOWN, 15TH NOVEMBER, 1919

PRIJS 6d.

[No. 1010.]

BILL

To amend in certain respects the law in force in the Transvaal relating to marriage.

(Transmitted to the Clerk of the House of Assembly by Lt.-Col. J. L. Hamman, D.S.O., M.L.A., for publication preparatory to its consideration in the ensuing Session of Parliament.)

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. Anything to the contrary notwithstanding in Law 3 of 1871 of the Province of the Transvaal or in any other law in force in that Province, it shall be lawful for any widower to marry the sister of his deceased wife, provided such sister be not the widow of a deceased brother of such widower, or to marry any female related to him in any more remote degree of affinity than the sister of his deceased wife, save and except any ancestor of or descendant from such deceased wife.

2. Any marriage contracted between persons both of whom are living at the commencement of this Act which would be void or voidable by reason of any law by this Act repealed, shall be deemed to be as valid as if duly solemnized after the commencement of this Act, provided such marriage has not been dissolved or declared invalid by the decree of any competent court and provided further that neither party to such marriage has, after such marriage and during the life of the other, already lawfully married another.

3. Notwithstanding anything contained in this Act it shall not be lawful for a man to marry the sister of his divorced wife, or of his wife by whom he has been divorced, during the lifetime of such wife.

4. This Act may be cited for all purposes as the Transvaal Marriage Law Amendment Act, 1919.

(Published in accordance with Standing Order No. 281.)

GYS. R. HOFMEYR,
Clerk of the House of Assembly.

WETSONTWERP

Tot wijziging in zekere opzichten van de Wet in de Transvaal van kracht met betrekking tot huweliken.

(Gezonden aan de Klerk van de Volksraad door Lt.-Kol. J. L. Hamman, D.S.O., L.V., ter publikatie alvorens overwogen te worden in de eerstvolgende Zitting van het Parlement.)

ZIJ HET BEPAALD door Zijn Majesteit de Koning, de Senaat en de Volksraad van de Unie van Zuid Afrika, als volgt:—

1. Niettegenstaande tegenovergestelde bepalingen in Wet No. 3 van 1871 van de provincie Transvaal of in een andere in die provincie van kracht zijnde wet, is het voor een weduwnaar wettig de zuster van zijn overleden echtgenote te huwen, zodanige zuster niet de weduwe zijnde van een overleden broeder van zulk een weduwnaar, of een vrouwspersoon te huwen die hem in verdere graad van bloedverwantschap bestaat dan de zuster van zijn overleden echtgenote, behalve en met uitzondering van een voorouder of afstammeling van zulk een overleden echtgenote.

2. Ieder huwelijk gesloten tussen personen bij de inwerking-treding van deze Wet beide in leven zijnde, dat nietig of vernietigbaar zou zijn wegens een wet die bij deze Wet her-roepen wordt, wordt even geldig geacht alsof het behoorlik na de inwerkingtreding van deze Wet gesloten ware: Met dien verstande, dat zodanig huwelijk niet ontbonden of nietig verklaard is bij uitspraak door een bevoegd hof: En met dien verstande voorts, dat geen van de partijen tot zodanig huwelijk na zulk huwelijk en tijdens het leven van de andere partij reeds een ander wettig gehuwd heeft.

3. Niettegenstaande tegenovergestelde bepalingen in deze Wet is het niet wettig dat een man de zuster van de echtgenote van welke hij gescheiden is, of van de echtgenote die zich van hem liet scheiden, tijdens het leven van zodanige echt-genote, huwt.

4. Deze Wet kan voor alle doeleinden worden aangehaald als de Transvaalse Huwelikswet Wijzigings Wet, 1919.

Gepubliceerd ingevolge Artikel 281 van het Reglement van Orde.)

GYS. R. HOFMEYR,
Klerk van de Volksraad.